DOI: 10.48647/ICCA.2026.86.83.009

Н.Л. Кварталова
ИКСА РАН

Появление в Китае буддистской логики.

Аннотация. В докладе речь пойдет о появлении в Китае буддистской логики *хетувидья* (санскр. hetuvidyā), китайское название которой — *иньмин* 因明. В Китай тексты по логике пришли вместе с буддизмом и далеко не сразу, а только в 5 веке. Это были сутры, в которых в религиозных спорах затрагивались в том числе и логические проблемы. Основное внимание будет уделено переводам, сделанным буддистским монахом Сюаньцзаном и его учениками, а также судьбе этих переводов.

Ключевые слова: иньмин, Сюаньцзан, буддистская логика.

Nataliya L. Kvartalova
ICCA RAS

The emergence of Buddhist logic in China

Abstract. This paper will discuss the emergence of Buddhist logic known as hetuvidyā (Sanskrit: hetuvidyā), known in Chinese as yinming (因明). Logical texts arrived in China with Buddhism, and not immediately, until the 5th century. These were sutras that addressed logical issues in religious debates. The focus will be on the translations made by the Buddhist monk Xuanzang and his disciples, as well as the fate of these translations.

Keywords: yinming, Xuanzang, Buddhist logic.

В докладе речь пойдет о появлении в Китае буддистской логики *хетувидья* (санскр. hetuvidyā), китайское название которой *иньмин* 因明. По проблематике разрабатываемых тем и по представленным системам индийская логика вполне сопоставима с древнегреческой. В Китай тексты по логике пришли вместе с буддизмом и далеко не сразу, а только в V веке. Это были сутры, в которых в религиозных спорах затрагивались в том числе и логические проблемы. И далее во все исторические эпохи *иньмин* — это именно школы буддисткой логики.

Основателем индийской буддисткой логической мысли обычно называют ученого и логика Дигнагу, жившего в V—VI веке (ок. 480—540 гг.) и много писавшего о рассуждениях, которые являются базисом любой логической системы.

В начале правления династии Тан (618—907) из Китая в Индию отправляется буддийский монах Сюаньцзан (玄奘, ок. 602—664). Он прибыл в монастырский комплекс Наланда, который в те времена был круп-

нейшим буддийским центром, где изучал, в том числе, логику *хетувидья* и теорию высказываний. Сюаньцзан провёл в Индии то ли 17, то ли 19 лет (по разным данным) и вернулся на родину с огромной библиотекой.

Первым выполненным Сюаньцзаном переводом стал трактат «Ньяяправеша» Шанкарасвамина (ок. 500—560 гг.) (в китайском варианте — «Иньмин жу»), а затем «Ньяямукха» («Введение в логику», «Иньмин чжэнли мэнь лунь») — и это основной труд Дигнаги по логике. С этих двух трактатов и начинается история *иньмин* в Китае. Куйцзи, ученик Сюаньцзана, продолжил его работу по переводу индийских сутр и стал первым патриархом школы Фасян. В эпоху Тан китайские учёные, опираясь на труд Куйцзи, начали активно адаптировать индийскую буддийскую логику к местным условиям.

Логика в классическом буддизме считалась одной из «Пяти великих наук» наряду с грамматикой, искусством, медициной и наукой о дхарме. Правда, логика не была самой ценной.

После того, как Сюаньцзан перевёл ключевые трактаты по индийской логике, в китайском обществе проснулся интерес в вопросам *иньмин,* и далее эстафету подхватили ученики. Вслед за Куйцзи его ученик Хуэйчжао (慧沼, 648—714) написал два важных тома: «Суждения об иньмин» и «Введение в теорию иньмин». А такие учёные, как Даоюн 道邕 и Тайсянь 太贤, тоже активно способствовали развитию логики. В итоге на короткий промежуток времени *иньмин* ассимилируется в китайскую буддисткую традицию.

Библиографический список

Духовная культура Китая. Энциклопедия в 5 т. Т. 1. М., 2006.

Zamorski J. The problem of self-refuting statements in Chinese Buddhist logic // A Distant mirror articulating Indic ideas in sixth and seventh century. Chinese Buddhism Hamburg Buddhist Studies, 3 Hamburg: Hamburg University Press, 2014. P. 151—182. URL: https://www.buddhismuskunde.uni-hamburg.de/pdf/4-publikationen/hamburg-buddhist-studies/hamburgup-hbs03-zamorski-linradich-mirror.pdf (дата обращения: 25.10.2025).

Chen Shuai. Rethinking Indian Buddhist logic in Tang China: An analysis and translation of the Sādhana Section of Kuiji's commentary on the Nyāyapraveśa // Inauguraldissertation zur Erlangung der Doktorwürde der Philosophischen Fakultüt der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg, 2018. DOI: 10.11588/heidok.00024097

Островская Е.А. Тибетский буддизм. СПб., 2002. URL: https://litlife.club/books/242707/read (дата обращения: 25.10.2025).